

FORRETNINGSBETINGELSER

af 1. februar 2010

De i aftalebrevet angivne vilkår og eventuelle senere skriftlige ændringer hertil samt nærværende forretningsbetingelser udgør den samlede aftale ("Aftalen") mellem kunden og Deloitte.

Ved uoverensstemmelse mellem vilkår angivet i aftalebrevet og nærværende forretningsbetingelser gælder aftalebrevet forud for forretningsbetingelserne.

1. Opgavens afgrænsning og udførelse

Deloitte's ydelse er beskrevet i aftalebrevet.

Deloitte vil bestræbe sig på at levere ydelsen i overensstemmelse med en eventuel aftalt tidsplan. Medmindre andet udtrykkeligt er aftalt skriftligt, er alle datoer, som Deloitte har angivet, f.eks. i aftalebrevet, alene skøn og ikke kontraktligt bindende for Deloitte.

Deloitte skal under ingen omstændigheder være forpligtet til at ajourføre anbefalinger, konklusioner, rapporter, præsentationer eller andre produkter, hverken i mundtlig eller skriftlig form, i tilfælde af begivenheder der måtte opstå, efter at disse er afleveret i endelig form.

Udvidelse eller indskrænkning i omfanget af den aftalte ydelse skal aftales skriftligt mellem parterne. Yderligere arbejde, som Deloitte udfører i forbindelse med en ændring af opgaven, vil være omfattet af Aftalen og underlagt dens vilkår, dog med forbehold for justering af Deloitte's honorar samt tidsplanen.

2. Samarbejde

Parterne skal gensidigt holde hinanden orienteret om ethvert væsentligt forhold vedrørende opgavens udførelse.

Kunden skal udpege en kvalificeret person, som kan træffe alle beslutninger på ledelsesplan for så vidt angår Aftalen.

Kunden skal loyalt samarbejde med Deloitte om løsning af opgaven, herunder rettidigt foranledige, at Deloitte får adgang til alle kundens data, oplysninger og medarbejdere, som er nødvendige for udførelsen af opgaven, samt straks oplyse Deloitte om evt. forslag, udvikling eller andre forhold eller problemstillinger der, efter kundens vurdering, er væsentlige for Deloitte's løsning af opgaven og levering af den aftalte ydelse.

3. Fortrolighed

Parterne er gensidigt forpligtede til at behandle alt materiale og alle oplysninger om den anden part samt alle oplysninger modtaget fra den anden part i forbindelse med opgavens udførelse fortroligt.

Bestemmelsen om fortrolighed finder ikke anvendelse på materiale og oplysninger, (i) som er offentligt kendt, (ii) som modtageren allerede er bekendt med, (iii) som er videregivet fra tredjemand uden begrænsninger, (iv) som er uafhængigt udviklet, eller (v) som er oplyst i medfør af et lovmæssigt krav eller en kendelse.

Den ene part må ikke i nogen form videregive den anden parts fortrolige materiale og oplysninger til tredjemand, medmindre (i) den anden part har meddelt samtykke til videregivelsen, (ii) oplysningen efter sin karakter er bestemt til videregivelse, (iii) videregivelse sker til rådgivere underlagt fortrolighedsforpligtelse, (iv) videregivelse er nødvendig for opgavens udførelse, (v) videregivelse kræves i henhold til

gældende dansk lov, dansk domstols- eller voldgiftsavgørelse, af anden forpligtelse eller af danske tilsynsmyndigheder, eller (vi) med rette skønnes nødvendigt for at kunne beskytte egne retlige og lovlige interesser.

Hverken kunden eller Deloitte må offentligt omtale hinanden eller ydelsen uden den anden parts forudgående skriftlige samtykke.

Efter ydelsens levering har Deloitte ret til loyalt at henvise til kunden og opgaven ved brug af kundens navn og logo i forbindelse med f.eks. afgivelse af tilbud, præsentationer eller undervisning, medmindre kunden udtrykkeligt forbyder dette.

4. Elektronisk kommunikation

Medmindre andet fremgår af Aftalen, er begge parter indforstået med anvendelse af elektronisk kommunikation via f.eks. e-mails af alle dokumenter og meddelelser, der vedrører denne Aftale.

Parterne er indforstået med, at elektronisk kommunikation er usikker, og at data kan blive ødelagt, at meddelelser ikke altid leveres omgående (eller overhovedet) eller komme til uvedkommendes kendskab.

Elektroniske meddelelser er også sårbare over for computervirus. Hver part er ansvarlig for at beskytte sine egne systemer og interesser og er, i det omfang loven tillader, ikke ansvarlig over for den anden part på noget grundlag for evt. tab eller skade, der på nogen måde måtte opstå som følge af brug af internettet eller fra Deloitte's medarbejders adgang til kundens netværk, programmer, elektroniske data eller andre systemer.

5. Interessekonflikt

Det er Deloitte's praksis at kontrollere, om der foreligger interessekonflikter, før Deloitte påtager sig en opgave. Deloitte leverer mange forskellige professionelle ydelser til kunder, og Deloitte kan ikke garantere, at alle situationer, hvor der kan foreligge en konflikt med kundens interesser, straks afdækkes, men Deloitte vil dog bestræbe sig derpå.

Deloitte henstiller til, at kunden, hvis denne er eller bliver opmærksom på mulige interessekonflikter, som kan påvirke opgaven, straks giver Deloitte meddelelse herom.

Hvis en potentiel eller aktuel konflikt er identificeret, og Deloitte vurderer, at kundens interesse kan varetages tilstrækkeligt sikkert ved iværksættelse af relevante procedurer, vil Deloitte drøfte og aftale sådanne procedurer med kunden.

6. Honorarer, udgifter og betalingsbetingelser

Deloitte's honorar for udførelse af en opgave beregnes i overensstemmelse med aftalebrevet.

Angivelse af et honorar ved aftaleindgåelsen er udtryk for et skøn ud fra de forudsætninger, der er angivet i aftalebrevet. Det følger heraf, at selv om der er indgået aftale med kunden om et fast honorar, er Deloitte uanset det aftalte berettiget til at beregne sig et yderligere honorar, hvis opgaven udvides efter aftaleindgåelsen, jf. punkt 1, eller hvis opgaven viser sig at være mere kompleks eller tidskrævende end forudsat ved Aftalens indgåelse.

Hvis der ikke forud for arbejdets påbegyndelse er indgået aftale med kunden om beregning af honorar, beregnes det på baggrund af medgået tid og de til enhver tid fastsatte timesatser for de partnere og medarbejdere, der har udført opgaven.

Opgaverelaterede omkostninger og udlæg, herunder rimelige rejseomkostninger, indkvartering, leveomkostninger, publikationer, data mv., skal betales af kunden.

Honorar til eksterne rådgivere og specialister, der engageres af kunden, betales direkte af denne og er Deloitte uvedkommende.

Honorar til underleverandører, som er engageret af Deloitte – med eller uden kundens samtykke – debiteres kunden som almindelige udlæg.

Betalingsbetingelserne er netto kontant fra fakturadato. Ved forsinket betaling beregnes renter i overensstemmelse med rentelovens bestemmelser.

7. Rettigheder

Hver part bevarer sine rettigheder, som bestod før påbegyndelse af opgaven, uanset at disse rettigheder indgår i ydelsen, og ingen part opnår nogen rettighed til den anden parts forud bestående rettigheder.

Deloitte har ejendomsretten til enhver form for immaterielle rettigheder, produkter og materiale, der fremkommer som led i frembringelsen af ydelsen.

Kunden har ret til at bruge den ydelse, der leveres i medfør af Aftalen, internt i sin organisation. Brugsretten omfatter dog ikke eventuelle modeller og metoder eller lignende, som er anvendt i forbindelse med ydelsens udførelse, og som tilhører Deloitte.

Kunden må alene anvende Deloittes anbefalinger, konklusioner, rapporter, præsentationer, modeller eller andre produkter til eget brug og til det formål, der er angivet i aftalebrevet, medmindre Deloitte skriftligt har givet samtykke til andet, eller hvis dansk lovgivning eller retslig afgørelse pålægger kunden en sådan videregivelse.

Deloitte påtager sig ikke ansvar eller forpligtelser i tilfælde af, at ydelsen bruges til andet formål end det i aftalebrevet anførte.

8. Ansvarsbegrænsning

Deloitte er ansvarlig for den leverede ydelse under Aftalen i overensstemmelse med dansk rets almindelige regler. Aftale begrænsninger af det samlede erstatningsansvar fremgår af aftalebrevet.

Deloitte er ikke ansvarlig for indirekte tab eller følgeskader, herunder tab af goodwill, image, indtjening, fortjeneste eller tab af data.

Parterne i Aftalen er Deloitte og kunden, og ingen af disse må transportere eller overdrage rettigheder eller pligter i medfør af Aftalen eller dele af denne til andre, uden den anden parts forudgående skriftlige samtykke.

Deloitte kan dog – uden kundens samtykke – inddrage andre Deloitte-medlemsfirmaer til at bistå med levering af ydelsen i medfør af Aftalen.

Når et andet Deloitte-medlemsfirma bistår Deloitte med at levere ydelsen, er Deloitte ansvarlig for denne i enhver henseende.

Ved at indgå Aftale med Deloitte accepterer kunden, at der ved uenighed mellem Deloitte og kunden om den indgåede Aftale eller om ydelsen, som leveres i medfør af Aftalen, alene kan rejses krav eller indledes retsskridt over for Deloitte – ikke over for andre Deloitte-medlemsfirmaer.

Deloitte kan ikke holdes ansvarlig for krav, der måtte opstå som et resultat af falsk, misvisende eller ufuldstændig information, data eller dokumentation, som er tilvejebragt af andre end

Deloitte eller andre Deloitte-medlemsfirmaer, der anvendes som underleverandører.

Deloitte hæfter ikke for eventuelle fejl begået af underleverandører, som kunden efter aftale med Deloitte har overladt dele af opgavens løsning til.

I forbindelse med formuleringen af en eventuel anbefaling, konklusion, rapport, præsentation eller andet produkt som en del af ydelsen, er Deloitte berettiget til mundtligt at drøfte ideer med kunden eller at forevise kunden udkast til sådanne produkter. Deloitte kan ikke holdes ansvarlig for indholdet af mundtlige rapporter eller udkast til produkter, som efterfølgende skal erstattes af færdiggjorte produkter..

Deloitte påtager sig ikke ansvar eller forpligtelser over for tredjemand, som uberettiget drager fordel af, benytter eller opnår adgang til ydelsen. Kunden forpligter sig til at godtgøre Deloitte for forpligtelser, tab, udgifter eller andre omkostninger, som Deloitte måtte pådrage sig som følge af kundens misligholdelse af Aftalen.

”Deloitte-enheder” betyder Deloitte Touche Tohmatsu, et schweizisk verein (forening) (”DTT”), dets medlemsfirmaer og deres respektive tilknyttede virksomheder, forgængere, efterfølgere og repræsentanter samt alle disse enheders partnere, ledelse, medlemmer, ejere, directors, managers, medarbejdere, underleverandører og agenter, der driver virksomhed under navnene ”Deloitte”, ”Deloitte & Touche”, ”Deloitte Touche Tohmatsu” eller andre dermed forbundne navne. Deloitte-enhederne er selvstændige og uafhængige juridiske enheder og har ikke – bortset fra hvad der udtrykkeligt er anført – ansvar for hinandens handlinger eller udeladelser.

Begrænsninger i ansvaret i medfør af Aftalen gælder i forhold til alle Deloitte-enheder (herunder Deloitte), som var de direkte parter i Aftalen.

9. Ophør af Aftalen

Hvis ydelsen er en revisionsopgave, kan dette hverv bringes til ophør i overensstemmelse med de regler, der gælder herfor.

Medmindre andet er aftalt, kan begge parter opsige Aftalen med et varsel på én måned. Opsigelsen skal meddeles skriftligt.

Ved kundens opsigelse af Aftalen skal kunden omgående betale for uafregnet tidsforbrug (opgjort på grundlag af Deloittes standardtimesatser) og alle eventuelle udlæg frem til opsigelsesdatoen samt rimelige omkostninger, der måtte medgå til afvikling af den igangværende opgave.

Medmindre Aftalen opsiges tidligere i overensstemmelse med ovennævnte, ophører den, når ydelsen er leveret.

Eventuelle bestemmelser i Aftalen, der enten udtrykkeligt eller i kraft af deres karakter rækker ud over tidspunktet for ophøret af Aftalen, skal, uanset hvad der er anført ovenfor, fortsat gælde efter ophør.

10. Lovvalg og værneting

Denne Aftale, herunder nærværende forretningsbetingelser, og ydelsen leveret i forbindelse hermed reguleres af og fortolkes i overensstemmelse med dansk lov. Eventuelle tvister, der måtte opstå på baggrund af eller i forbindelse med denne Aftale eller ydelsen, kan udelukkende indbringes for danske domstole.